

09.03. – 12.03.2017
WERKSTATTKINO



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat



veranstaltet vom Kulturkurzwaren e.V.

Programmübersicht



	Donnerstag, 09. März 2017	Freitag, 10. März 2017	Samstag, 11. März 2017	Sonntag, 12. März 2017
16:00 Uhr			Kurzes für Kurze	
18:00 Uhr	Helden wie wir	Anders & Artig	Liebe & andere Grausamkeiten	Trash & Sonderbares 17:00 Uhr
20:00 Uhr	Anders & Artig	Arbeit ist das halbe Leben	Helden wie wir	Der Preis ist heiß! 19:00 Uhr
22:00 Uhr	Arbeit ist das halbe Leben	Liebe & andere Grausamkeiten	Trash & Sonderbares	Der Preis ist heiß! (WH) 21:00 Uhr

Veranstaltungsort: Werkstattkino, Fraunhoferstraße 9, 80469 München

Auf ein Neues	S. 02
Karten & Kino	S. 03
Wettbewerb & Specials	S. 04
Das Werkstattkino	S. 05
Wettbewerbsprogramme:	
Anders & Artig	S. 06
Arbeit ist das halbe Leben	S. 10
Helden wie wir	S. 13
Liebe & andere Grausamkeiten	S. 16
Sonderprogramm:	
Trash & Sonderbares	S. 19
Kinderprogramm:	
Kurzes für Kurze	S. 24
Wir & die Anderen – Impressum	S. 28

Liebe Kurzfilmfreunde,

Liebe Freunde des Kurzfilmes, erprobte Kenner des Ungewöhnlichen und heimliche Verehrer des Trashigen,

Ihr alle seid herzlich eingeladen zum Kurzfilmfestival Bunter Hund 2017 in München.

Für Euch haben wir über vierhundert Einreichungen aus etlichen Ländern gesichtet und nach vielen, auch hitzigen, Diskussionen wurde unser Programm zusammengestellt. Die gewählten Werke sind so unterschiedlich wie wir, die Festivalmacher, und unser Geschmack.

Von 09. bis 12. März 2017 könnt Ihr bebilderte Früchte unserer Arbeit sehen. Dazu laden wir Euch ein ins gemütliche Werkstattkino in der Fraunhoferstraße 9.

Unsere Filme im Wettbewerbsprogramm haben wir in folgende vier Kategorien eingeteilt:

Anders & Artig

Arbeit ist das halbe Leben

Helden wie wir

Liebe & andere Grausamkeiten.

Ihr, wertees Publikum, entscheidet, wer den Publikumspreis „Hasso“ samt 500,- € bekommt.

Außerhalb des Wettbewerbes werden im Programm „Kurzes für Kurze“ Kurzfilme für Kinder sowie „Trash & Sonderbares“ gezeigt.

Viel Spaß im Kino wünschen Euch

Eure Bunten Hunde

Hund, Bunter:

Bekannt, auffallend, vielfältig.

Oder aber auch:

Eine Jury von Ehrenamtlichen. Schauspieler, Soziologen, Physiker, Filmagenten, Autoren, Statistiker, Juristen, Informatiker, Journalisten, Sportler. Besessene, Romantiker, Intellektuelle, Komiker, Träumer. Um die 10 Leute. Immer mal neue. Engagiert. Interessiert. Offen. Filme, aus aller Welt. Schräg. Schön. Mitreißend. Genres: alle. Länder: alle. Filmlänge: 1 Sekunde bis 20 Minuten.

Ein Publikum von Filmfreaks, Begeisterten, Partyvolk. Viele Stammgäste.

Viele Neulinge.

Kurzfilmfestival, jährlich stattfindend. Im März.

Im Werkstattkino.

In München.

So gibt's Karten

Karten

Karten gibt es am jeweiligen Tag an der Abendkasse, die 30 Minuten vor jeder Vorstellung öffnet. Vorbestellungen und Reservierungen sind nicht möglich!

Unser Tipp: für die Vorstellungen um 18.00 Uhr bekommt Ihr in der Regel eine Karte. Bei anderen Vorführungen lohnt es sich, etwas früher da zu sein, denn das Werkstattkino ist klein.

Eintrittspreise

Bunter Hund hat immer Kinotag!

Eine Karte kostet 6,00 €.

Der Eintritt für das Kinderprogramm kostet für alle 3,00 €, sowohl für Kinder, als auch für begleitende Personen.

Wer um 18.00 Uhr für alle drei Vorstellungen eines Tages Karten kauft, zahlt nur 15,00 € statt 18,00 €.

Veranstaltungsort

Werkstattkino

Fraunhoferstraße 9

80469 München

Anfahrt:

Fraunhoferstraße

(U1, U2, U7, U8, Tram 17, N27, Bus 132)

Müllerstraße

(Tram 16, 17, 18, N16, N27)



Einer wird gewinnen

Wettbewerb und Preis

Unser „Hasso“, der mit 500,- € dotierte Publikumspreis, wartet auf seinen neuen Besitzer. Hoffentlich kann er zu einem neuen Film etwas beitragen!

Alle Filme, die Ihr im regulären Wettbewerbsprogramm seht, können den „Hasso“ gewinnen. Ihr, wertest Publikum, entscheidet – bei jeder Vorführung bekommt Ihr Stimmzettel.

Die von Euch als die besten gewählten Filme treten am Sonntagabend in unserem Finale „Der Preis ist heiß!“ gegeneinander an. Ihr, wertest Publikum, entscheidet erneut, welches Werk den begehrten „Hasso“ verdient. Die Bekanntgabe des Gewinners findet direkt im Anschluss an das Programm statt.

Noch mehr

Filme außerhalb des Wettbewerbs

„Trash & Sonderbares“ sind seltsame oder schräge Filme, die wir zu keiner Kategorie zuordnen konnten, aber die wir Euch gerne vorführen. Lachen, Kopfschütteln oder einfach pikiertes Schweigen garantiert!

Auch Kurzfilme für jüngeres Publikum werden außerhalb des Wettbewerbes gezeigt; im Programm „Kurzes für Kurze“.

Das Werkstattkino war eine Kegelbahn.

Damals, 1974, als die Hälfte des Bunten Hund Teams noch gar nicht geboren war. Als Kegeln plötzlich nicht mehr angesagt war, und der Keller vom Fraunhofer plötzlich leer stand.

Bis jemand die alten Projektoren aus den 30er Jahren von einem Umlandkino brachte und die Tür versetzte, und schließlich am 4. April 1976 das Kino offiziell eröffnete, das schon seit 1975 spielte.

Und jetzt fällt der Vorhang, wo früher die Kegel fielen.

Warum es Werkstattkino heißt, weiß keiner mehr so genau. Vielleicht, weil es Arbeit ist, sich manche der Filme anzuschauen. Filme, die niemand sehen will. Die andere Kinos nicht spielen, weil keiner kommt. Vergessene Filme. Kassengift.

Und am Ende will sie doch jemand sehen.

In den vergangenen über 40 Jahren haben Wolfi, Waco, Dolly, Bernd und Thomas vermutlich an die zehntausend Filme gezeigt. Filme quer durch alle Themen und Zeiten, quer durch das ganze Leben. Jeden Tag zwei, von Montag bis Sonntag. Das Werkstattkino hat keinen Ruhetag. Es ist Arbeit, und nicht nur, weil die 35mm-Rollen alle 15 Minuten gewechselt werden müssen. „Sowas macht kein Mensch mehr, außer uns.“

Das Werkstattkino hat ein ungewöhnliches Konzept: es gibt keine Abstimmung über das Programm, jeder der fünf Betreiber macht sein eigenes und doch passt es irgendwie zusammen. Es gibt Handzettel, so richtig gedruckte, die man anfassen kann, für jedes einzelne Programm. Auch jetzt noch, wo es doch schon iPads gibt. Das Werkstattkino ist ein Museum, ein Konservierungsmittel. Vielleicht ist es auch das kleinste Kino in München. Auf jeden Fall ist es das kleinste Kellerkino.

Die Filme sind in Jahrzehnten zusammengesammelt, das Kino ist auch ein Filmarchiv, und seinem Team gehen nie die Ideen aus für die nächste Woche, den nächsten Monat, das nächste Jahr.

Um zu zeigen, was man sonst nirgendwo sehen kann.

Wie der Bunte Hund ins Werkstattkino kam, weiß auch keiner mehr so genau. Aber jetzt ist er da und hat es sich dort gemütlich gemacht. Jedes Jahr im März streunt er durch den Vorführraum und legt sich unter die alten Plattentische. Und dann verschwindet er wieder, bis zum nächsten Jahr.

Das Team vom Bunten Hund wünscht Wolfi und dem Werkstattkino noch viele interessante Jahre. Und hofft, dass bald mal eine Reihe über's Kegeln gezeigt wird.

Donnerstag, 09. März 2017, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)
 Freitag, 10. März 2017, 18.00 Uhr (im Werkstattkino)

Schauen wir uns um: Wie?

Wer, wie, was?

Wieso, weshalb, warum?

Wer sind wir, woher kommen wir

und warum gehen wir jetzt nicht einfach?

Hundert Möglichkeiten,

Dein Weg.

The Eggman

Marc Wagenaar
 Deutschland, 2016
 7:03 min, Spielfilm, Schwarz-Weiß
 kein Dialog
 lena@augohr.de
 www.augohr.de



Die biologische Uhr tickt. Kann der „Eggman“ helfen?

The biological clock is ticking. Is the „Eggman“ of any help?

The Swelling

Tom Bewilogua
 Deutschland, 2016
 14:25 min, Spielfilm, Schwarz-Weiß
 kein Dialog, dt. UT
 lena@augohr.de
 www.augohr.de



X-33 lebt in einem heruntergekommenen Wohnblock. Eine merkwürdig pulsierende Beule in der Wand folgt ihm permanent auf Schritt und Tritt.

X-33 lives in a rotten apartment building. He is followed by an oddly pulsing bulge in the wall.

E Is for Evolution

Paul Kusmaul
 Deutschland, 2016
 5:41 min, Animationsfilm,
 Schwarz-Weiß
 Englisch, engl. UT
 lena@augohr.de
 www.augohr.de

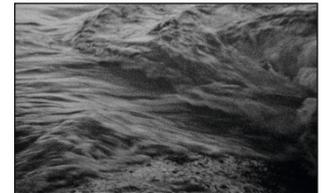


26 Episoden zum Thema „Evolution“.

26 episodes on „Evolution“.

Procedere

Delia Schiltknecht
 Schweiz, 2015
 6:00 min, Experimentalfilm, Farbe
 Deutsch, engl. UT
 lena@augohr.de
 www.augohr.de



Aus dem Tagebuch eines zwangsgestörten Menschen.

From the diary of an obsessive-compulsive disordered.

Spark

Boris Seewald
 Deutschland, 2015
 2:59 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
 post@borisseewald.de
 www.borisseewald.com



Eine Begegnung von klassischem Tanz mit Geometrie und elektronischer Musik.

An encounter between classical dance, geometry and electronic music

Hausarrest

Matthias Sahli
Schweiz, 2015
13:27 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, engl. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Die Fußfessel „Percy“ ist nicht nur Max' elektronischer Assistent. Er kümmert sich auch um sein Wohlbefinden.

Max' electronic tag „Percy“ serves him as digital assistant and takes care for his health.

Leben

Lorenz Vetter
Deutschland, 2016
3:09 min, Animationsfilm, Farbe
kein Dialog
lorenzvetter@web.de



Das geheime Leben der Maden.

The secret life of maggots

Hilde

Felix Knoche
Deutschland, Österreich, 2016
20:23 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, engl. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Die 11-Jährige Melly liebt den See und das Wasser. Ihre Mutter Hilde wird damit auf eine harte Probe gestellt.

Eleven year old Melly loves the lake and the water. It's her mother Hilde's biggest challenge.

Made in Spain

Coke Riobóo
Spanien, 2016
11:35 min, Animationsfilm,
Farbe
kein Dialog
mail@madridencorto.es
www.madridencorto.es/2016/
made-in-spain



Nonnen, Nackerte, illegale Einwanderer. Fröhliches Treiben am Strand in Spanien.

Nuns, skinny dippers, illegal immigrants. Funny life at the Spanish beach.

Donnerstag, 09. März 2017, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)
Freitag, 10. März 2017, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Wohin?
Meine Chefin ist ein Freak.
Mein Kollege ist ein Freak.
Wir sind doch alle Freaks.
Und Arbeit ist sowieso
nicht das Gegenteil von Freizeit.
Und es ist gut so, oder?!**

Renovable

Jon Garaño, Jose Mari Goenaga
Spanien, 2016
13:08 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, Englisch, engl. UT, dt. UT
kimuak@filmotecavasca.com
www.kimuak.com



Jahre nach ihrer Trennung treffen sich Tania und Josean bei einer Konferenz wieder. Sie hat ihm eine Menge zu sagen ...

Years after their break-up, Tania and Josean meet again at a conference. She has a lot to tell him ...

Patriotic Lesson

Filip Jacobson
Deutschland, Polen, 2016
20:07 min, Dokumentarfilm,
Schwarz-Weiß
Polnisch, engl. UT
filipiacobson@wp.pl
www.khm.de/studentische_arbeiten/
id.20541.patriotic-lesson/device.desk-
top/lang.de/



Ein polnischer Gesangswettbewerb für Grundschul Kinder. Thema: patriotische Soldatenlieder.

A song contest for children from primary schools in Poland. Subject: patriotic soldier's songs.

Samira

Charlotte A. Rolfes
Deutschland, 2016
16:19 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, Französisch, engl. UT
p.barkhausen@hamburgmedia
school.com



Flüchtlinge im Hamburger Hafen: der Routinejob eines Dolmetschers geht plötzlich weit über das hinaus, was er erwartet hat.

Refugees at Hamburg harbour: the interpreter's routine job exceeds by far what he expected.

Der Wechsel

Markus Mischkowski,
Kai Maria Steinkühler
Deutschland, 2016
6:00 min, Spielfilm, Schwarz-Weiß
kein Dialog, engl. UT
info@westendfilme.de
www.westendfilme.de



Ein entliehener 50 Euro-Schein wechselt ein paar mal von Besitzer zu Besitzer ...

A lent 50 Euro bill wanders from owner to owner ...

Mikelis

Marc Bethke
Deutschland, 2016
15:05 min, Spielfilm, Farbe
Englisch, dt. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Ein Hotelzimmer in Brüssel.
Mikelis, der lange Jahre für die
EU gearbeitet hat, wartet auf
Besuch.

A hotel room in Brussels. Mikelis who
has been working at the EU for a long
time, awaits a visitor.

Über Druck

Risto-Pekka Blom
Finnland, 2015
04:55 min, Experimentalfilm, Farbe
Finnisch, engl. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Dem „Druck“ auf der Spur: sozio-
logisch, physikalisch, sexuell.

„Pressure“ seen from different angles:
physics, sociology, sexology.

Donnerstag, 09. März 2017, 18.00 Uhr (im Werkstattkino)
Samstag, 11. März 2017, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Nach wem?
Sei mutig, immer.
Das ist der Trick;
nichts anderes hilft.
Und wenn es klappt, sag:
Ich hab's gewusst.
Wir sind Papst, wir sind Kanzlerin,
wir sind Helden.**

Jungwild

Bernhard Wenger
Österreich, 2016
16:15 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, engl. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Michael ist 18 und mag laute
Musik. Sein Vater sähe ihn lieber
als seinen Jagdgenossen.

Michael is 18 years old and loves loud
music. His father would prefer to see
him as his fellow hunter.

La Laine Sur le Dos

Lotfi Achour
Frankreich, Tunesien, 2016
15:07 min, Spielfilm, Farbe
Arabisch, engl. UT
festival@lunaprod.fr



Bei einer Polizeikontrolle in der
tunesischen Wüste muss sich ein
alter Mann auf einen absurden
Deal einlassen.

When stopped by two policemen in the
middle of the Tunesian desert, an old
man has to accept an unusual deal.

Venice

Venetia Taylor
 Australien, 2015
 4:04 min, Spielfilm, Farbe
 Englisch, Italienisch, engl. UT
venetia.taylor@gmail.com
www.venetiataylor.com

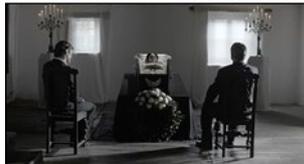


Josh is in Venice, Mum is in Sydney -
 Skype is not always the perfect way to
 communicate.

Josh ist in Venedig, Mama in
 Sydney. Skypen ist nicht immer
 die ideale Form der Kommuni-
 kation.

Hileta

Kepa Sojo
 Spanien, 2016
 19:50 min, Spielfilm, Farbe
 Baskisch, engl. UT, dt. UT
kimuak@filmotecavasca.com
www.kimuak.com



Inge has suddenly died and the family
 comes together for her wake

Nach Inges plötzlichem Tod
 versammelt sich die Familie zur
 Totenwache.

Pink Cuts Pink

Alma W. Bär
 Deutschland, 2016
 1:53 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
malerwabe@gmail.com



Combing of the hair, behaving well.
 Maybe. Maybe not

Haare kämmen, brav sein. Oder
 auch nicht.

Yo No He Sido

Ángel Ripalda
 Spanien, 2016
 12:28 min, Spielfilm, Farbe
 Spanisch, engl. UT
distribucion@ecam.es



David weiß genau: er war das
 nicht. Und der Spiegel macht ihm
 Angst.

David is absolutely sure: that was not
 him. And the mirror frightens him.

Il Était Trois Fois

Julie Rembauville, Nicolas Bianco-
 Levrin
 Frankreich, 2015
 3:16 min, Animationsfilm, Farbe
 Französisch, engl. UT
festival@lunaprod.fr



Die Entwicklung der Menschheit -
 aus Kindersicht.

The Development of human kind - seen
 from children's point of view.

Der Block

Nadine Boller
 Schweiz, Kirgistan, 2015
 9:44 min, Dokumentarfilm, Farbe
 Kirgisisch, engl. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Ein Betonblock mitten im Nir-
 gendwo der kirgisischen Steppe
 ist das Zentrum der Telekommu-
 nikation.

Kirghizian steppe. A concrete block in
 the middle of nowhere is the centre of
 telecommunication.

Freitag, 10. März 2017, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)
 Samstag, 11. März 2017, 18.00 Uhr (im Werkstattkino)

Schauen wir uns um: Wofür?

**Ich bin zwölf,
 höre Rockmusik,
 und sehne mich
 wahrscheinlich auch
 nach einer besseren Welt,
 in der alles gut wird.
 So wie wir alle.**

Apolo81

Óscar Bernàcer
 Spanien, 2015
 11:51 min, Spielfilm, Farbe
 Spanisch, engl. UT
 curts_ivac@gva.es
 www.ivac.gva.es



**Apolo oder Caperucita. Bogen
 oder Rüstung. Deine Liebe ist
 der Einsatz. Play the Game!**

Apolo or Caperucita. Arrow or armour.
 Put your love at stake. Play the game!

Debiut-Milosc

Sylvia Rosak
 Polen, 2015
 4:00 min, Dokumentarfilm, Farbe
 Polnisch, engl. UT
 sylvia.rosak@gmail.com
 www.writv.us.edu.pl



**Wer kann sich noch an seine
 erste Liebe erinnern? Und
 daran, wer den ersten Schritt
 getan hat?**

Can you remember your first love? And
 who did the first step?

Harmoniewürstchen

Tobias Fitting
 Deutschland, 2016
 20:01 min, Spielfilm, Farbe
 Deutsch, engl. UT
 tobi@nfilm.de
 www.tobiasfitting.de



WG oder Liebe?

Shared flat or love?

Down by Love

José Corral
 Spanien, 2016
 13:48 min, Animationsfilm, Farbe
 Englisch, Russisch, engl. UT, spa. UT
 fest@marvinwayne.com
 www.marvinwayne.com/down-by-love



**Martin ist Mitglied einer skrupel-
 losen Gang und hat sich nie für
 irgendjemanden interessiert. Bis
 er auf Irina trifft, ein Mädchen
 aus Russland.**

Martin is an unscrupulous chap who
 has never cared about anyone but him-
 self. Until he meets Irina, a Russian girl.

Fruit

Gerhard Funk
 Deutschland, 2016
 6:55 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
 lena@augohr.de
 www.augohr.de



**Aufbruch, Reifezeit, und Un-
 tergang – „Fruit“ zeichnet eine
 Schöpfungsgeschichte.**

Rising, maturation, extinction - „Fruit“
 shows a history of creation

Tras Bambalinas

Rafa García
Spanien, 2016
10:38 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, engl. UT
info@cortosquercus.com
www.cortosquercus.com/2015/tras-bambalinas

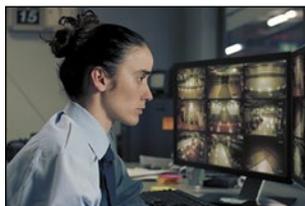


Mutter war einmal Theater-
schauspielerin. Ihre Tochter
könnte die beste Assistentin der
Welt sein. Sagt sie.

Mother has been a theater actress.
Her daughter could be the best assi-
stant. So she says.

Timecode

Juanjo Giménez
Spanien, 2016
15:07 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, engl. UT
fest@marvinwayne.com
www.marvinwayne.com/time-
code



Luna und Diego arbeiten als
Wachleute im Parkhaus. Diego
hat die Nachtschicht, Luna die
Tagschicht.

Luna and Diego are security guards at
a parking lot. Diego does the night shift,
and Luna works by day.

Samstag, 11. März 2017, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)
Sonntag, 12. März 2017, 17.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Was geht?
Trash, Müll,
manchmal auch Sondermüll.
Abfalltrennung inklusive.
Und nicht vergessen,
den gelben Sack am richtigen Tag
auf die Straße zu stellen,
und den Biomüll zu gießen.
Keep on rockin'!**

Fahrstuhl

René Schweitzer
Deutschland, 2016
4:52 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, engl. UT
reneschweitzerdedds@gmail.com



Fahrstuhl des Grauens!

Elevator of horror!

Añadir Contacto

David Oeo
Spanien, 2016
3:37 min, Spielfilm, Farbe
kein Dialog, engl. UT
info@offecam.com
www.offecam.com/catalogo/
anadir-contacto



Jaime war mal wieder etwas
länger aus. Auf dem Heimweg
kommt es zu einer wenig plau-
siblen Begegnung.

It's been a long party night. On his way
home, Jaime experiences an implausi-
ble encounter.

Von Faltbooten und Heringen

Elena Brotschi
Schweiz, 2014
15:08 min, Spielfilm, Farbe
Schweizerdeutsch, engl. UT, dt. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Jolly mess at the camping ground.

Heiteres Durcheinander auf dem Campingplatz.

Labschaos

Vincent Eckert, Luise Fehrenbach
Deutschland, 2015
3:20 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
vincent.eckert@t-online.de



Mr. Fischer's car ride ends with a weird police control

Die Autofahrt von Herrn Fischer endet in einer ungewöhnlichen Polizeikontrolle.

Finnish Midsummer 2169

Anssi Kasitonni
Finnland, 2016
9:59 min, Animationsfilm, Farbe
Finnisch, engl. UT
programme@av-arkki.fi



In the year 2169 there will be a solar eclipse during Midsummer Eve in Finland. That changes a certain female vampire bat's life dramatically.

2169 wird es zur Sommersonnenwende in Finnland eine totale Sonnenfinsternis geben, die das Leben eines Fledermaus-Vamps dramatisch verändert.

Eiland

Kuesti Fraun
Deutschland, 2016
3:00 min, Spielfilm, Farbe
kein Dialog
mobtik@hotmail.com
www.facebook.com/mobtik

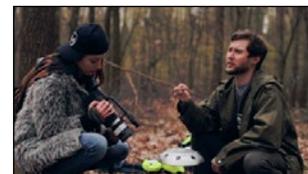
Einfach mal abhängen.



Just hanging around.

Weltbeben

Rico Herre
Deutschland, 2016
7:26 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, engl. UT
weltbeben.film@gmail.com
www.facebook.com/Weltbeben



Ein Team von jungen Amateurfilmern dreht einen hochqualitativen Sci-Fi Film. Wird er es ins Festival-Programm schaffen?

A team of amateur filmmakers is shooting a high quality Sci-Fi movie. Will it be good enough for the film festival?

Zvonok / Anruf

Maximilian Müller
Deutschland, 2016
6:24 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
maximilian-mueller1998@web.de



BKA-Ermittlerin Lena Schulz bei ihrem gefährlichsten Einsatz.

Detective Lena Schulz in her most dangerous mission.

Wolf

Julia Ocker
 Deutschland, 2015
 3:49 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
studio@filmbilder.de



Die geheime Leidenschaft des gefürchteten Wolfs kommt doch ans Tageslicht.

The dangerous wolf's secret passion is coming to light

Ejercicio 2: Ficción

María Pérez
 Spanien, 2015
 3:35 min, Spielfilm, Farbe
 Spanisch, engl. UT
internacional@agenciafreak.com
www.agenciafreak.com/cortometraje/EJERCICIO-2-FICCIAN/677



Frauen vor Sonnenuntergang.

Women and sunset.

App Affairs

Linda-Schiwa Klinkhammer,
 Annika Franke
 Deutschland, 2016
 7:57 min, Dokumentarfilm,
 Farbe, Schwarz-Weiß
 Deutsch, engl. UT
lindaschiwa@yahoo.de
anni.franke@gmx.de
www.lindaschiwa.wix.com/appaffairs
www.franklinfilm.webflow.io



Grindr: eine Dating-App für Schwule. Ein Smiley zieht immer.

Grindr: a dating app for gay people. A smiley is always a good start.

Brushwood

Iris Fedrizzi
 Deutschland, 2016
 7:46 min, Spielfilm, Farbe
 Englisch, engl. UT
lena@augohr.de
www.augohr.de



Diese moderne Parabel sucht nach den Prioritäten im Leben und ist ein Plädoyer an die Lebensfreude.

This modern parable searches for the right priorities in life and is an ode to joy of living

Metube 2 - August Sings Carmina Burana

Daniel Moshel
 Österreich, 2016
 5:42 min, Spielfilm, Farbe
 kein Dialog
lena@augohr.de
www.augohr.de



Latex, Fetisch. „Carmina Burana“ fährt Karussell.

Latex, fetish. Orff's „Carmina Burana“ goes funfair.

Samstag, 11. März 2017, 16.00 Uhr (im Werkstattkino)

Schauen wir uns um: Wer?
La Le Lu, wer bin ich und wer bist Du?
Große Träume, große Brillen
und drei Berufe.
Der Geruch nach sehr gewürztem Essen
und eine Katze namens Emma.
Alles ist wichtig!
Oder auch: für Kinder.

Der Maulwurf und der Regenwurm

Johannes Schiehl
 Deutschland, 2015
 3:20 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
studio@filmbilder.de



Alle anderen Tiere haben einen zweiten ihrer Art zum Spielen. Nur der Maulwurf ist allein. Aber nicht lange.

Each animal has a second of its kind to play with. Only the mole is alone. But not for long.

Krake

Julia Ocker
 Deutschland, 2015
 3:48 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
studio@filmbilder.de



Ihre vielen Arme werden der Krake beim Kuchenbacken fast zum Verhängnis.

Her numerous tentacles frustrate the octopus while baking a cake

Krokodil

Julia Ocker
 Deutschland, 2015
 3:49 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
studio@filmbilder.de



Immer diese Probleme mit den Salzstangen beim Fernsehen

Watching TV: always trouble with the saltsticks.

Fres Boi

Paloma Canonica, Cristina Vilches Estella
 Spanien, 2016
 7:42 min, Animationsfilm, Farbe
 kein Dialog
info@thefilmnowproject.com
www.thefilmnowproject.com/2016/fres-boi



Die Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft in der Arktis.

The story of an unusual friendship in the middle of the Arctic.

Eimersee

Sven Bohde
 Deutschland, 2015
 5:30 min, Dokumentarfilm, Farbe
 Deutsch
sven@bohde-medien.de
www.bohde-medien.de

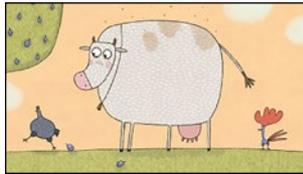


Wie mit einem Eimer in Eckernförde ein See entstand.

How to create a lake with a bucket.

Bat Time

Elena Walf
Deutschland, 2015
3:59 min, Animationsfilm, Farbe
kein Dialog
studio@filmbilder.de



Immer muss die kleine Fledermaus alleine spielen, denn wenn sie nachts hellwach ist, schlafen alle anderen Tiere.

The other animals sleep at night.
Hence, little bat has to play alone.

Rupestre

Enrique Diego
Spanien, 2016
6:46 min, Animationsfilm, Farbe
Spanisch, engl. UT
info@cortosquercus.com
www.cortosquercus.com/2015/
rupestre



Ein Animationsfilm aus Höhlenzeichnungen.

An animated film made of cave drawings.

Tiger

Kariem Saleh
Deutschland, 2015
4:03 min, Animationsfilm, Farbe
kein Dialog
studio@filmbilder.de



Da ist ein Tiger auf den Teller gemalt. Achtung: nicht alleine lassen!

There is a tiger painted on the plate.
Don't leave him unattended!

Impressum



BUNTER HUND
Internationales Kurzfilmfest München
c/o Werkstattkino
Fraunhoferstraße 9
D-80469 München

Kontakt

Ingrid Kreuzmair
E-Mail: info@kurzfilmfest-muenchen.de
<http://www.kurzfilmfest-muenchen.de/>

Team

Andreas Hertel, Anita Egenbauer, Anna Serafin, Bettina Steininger, Charlotte Habersack, Daniela Gutzeit, Ingrid Kreuzmair, Juliane Zeißler, Markus Mathar, Markus Saueremann, Noni Lickleder, Wolfram Söll

Koordination

Ingrid Kreuzmair, Markus Saueremann

Filmbetreuung

Ingrid Kreuzmair

Presse

Bettina Steininger, Noni Lickleder

Programmheft

Wolfram Söll (Gestaltung)
Anna Serafin, Markus Mathar, Noni Lickleder (Texte + Übersetzungen)

Trailer

Anita Egenbauer

Danke

 für die freundliche Unterstützung und die gute Zusammenarbeit:

Wolfi & Team vom Werkstattkino
Monika Haas, Filmstadt München e.V.
Link-M, Linksystem München
Druckerei Baumann, München
inMünchen
artechock Filmmagazin

Und natürlich auch den vielen einreichenden Filmemachern, durch die das Festival lebt!

Das internationale Kurzfilmfestival Bunter Hund ist eine Veranstaltung von Kulturkurzwaren e.V., Mitglied im Verein Filmstadt München e.V., und wird gefördert durch das Kulturreferat der Landeshauptstadt München.